



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-THIRD LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Tuesday, 5 December 2023 — No. 87

**President of the National Assembly:
Madam Nathalie Roy**

The Assembly was called to order at 1:41 p.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Ms. Dionne (Rivière-du-Loup–Témiscouata) made a statement to underline the 45th anniversary of the television station CMT-TVA.

Ms. Rizqy (Saint-Laurent) made a statement to underline the 10th anniversary of AbbVie Corporation.

Ms. Boivin Roy (Anjou–Louis-Riel) made a statement to underline the 50th anniversary of the Conseil du statut de la femme.

Ms. Zaga Mendez (Verdun) made a statement to support food aid organizations.

Ms. Bogemans (Iberville) made a statement to pay tribute to the organization Compo-Haut-Richelieu.

5 December 2023

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 54.1 and 54.2, Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve) made a statement to underline the retirement of Ms. Nathalie Legros.

Ms. Lecours (Les Plaines) made a statement to underline the work of food aid organizations.

Mr. Lévesque (Chauveau) made a statement to thank National Assembly staff and riding office staff for their support.

Mr. Jacques (Mégantic) made a statement to underline the vitality of Christmas markets in the Mégantic riding.

Ms. Lachance (Bellechasse) made a statement to underline Mr. Florent Pelletier's performance in the Chicago Marathon.

Mr. Bachand (Richmond) made a statement to congratulate the recipients of the Bourse du député de Richelieu grant and the Bourse à l'innovation grant of the Richelieu Chambre de développement agricole.

Mr. Lemieux (Saint-Jean) made a statement to underline the solidarity and resilience of the citizens of the Saint-Jean riding in times of crisis.

5 December 2023

At 1:57 p.m., Mr. Benjamin, Third Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 2:06 p.m.

At the request of the President, the Assembly observed a moment of silence in memory of Mr. Luc Tremblay, former Member for Chambly.

Introduction of Bills

Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve) moved that leave be granted to introduce the following bill:

394 An Act respecting the implementation of study-family-work balance policies in particular in higher education institutions

The motion was carried.

Accordingly, Bill 394 was introduced in the Assembly.

Presenting Papers

Mr. Lacombe, Minister of Culture and Communications, tabled the following:

The 2023–2027 strategic plan of the Ministère de la Culture et des Communications.

(Sessional Paper No. 1185-20231205)

The 2023–2027 strategic plan of the Musée de la civilisation;

(Sessional Paper No. 1186-20231205)

5 December 2023

The President tabled the following:

The 2022–2023 activity report of the Fondation Jean-Charles-Bonenfant.
(Sessional Paper No. 1187-20231205)

Presenting Petitions

Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis) tabled the following:

The abstract of a petition on additional consultations and amendments to Bill 15, An Act to make the health and social services system more effective, signed by 6,387 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1188-20231205)

Ms. Zaga Mendez (Verdun) tabled the following:

The abstract of a petition on assessing the impacts of campfires on health, signed by 60 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1189-20231205)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

5 December 2023

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. St-Pierre Plamondon, Leader of the Third Opposition Group, together with Ms. Charest, Minister Responsible for Sports, Recreation and the Outdoors, Mr. Ciccone (Marquette), Mr. Nadeau-Dubois, Leader of the Second Opposition Group, Ms. Nichols (Vaudreuil) and Mr. Beauchemin (Marguerite-Bourgeoys), moved:

THAT the National Assembly congratulate the players, coaches, support staff and organization of the Montreal Alouettes for their memorable victory in the 2023 Grey Cup final, held on 19 November 2023;

THAT it underline the team's tenacity in the face of adversity as it overcame its underdog status and confirmed its victory in the waning seconds of the game;

THAT it underline that it is the greater Montréal region and all of Québec who share the pride of welcoming these champions within these halls, in French.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Lacombe, Minister of Culture and Communications, together with Ms. Ghazal (Mercier) and Mr. Bérubé (Matane-Matapédia), moved:

THAT the National Assembly recognize that local and regional newspapers are essential to the development of our communities throughout Québec;

THAT it underline that the end of the distribution of Publisac, planned for February 2024, will disturb their delivery method, while they are already experiencing a major financial crisis;

5 December 2023

THAT it specify that at least 85 Québec publications are affected by this situation and that this disruption will contribute to the weakening of citizens' access to information, mainly outside of large urban centres;

THAT it note that delivery through Canada Post could be a lifesaving solution for the majority of these newspapers, but that pricing remains an obstacle;

THAT, lastly, the National Assembly ask the federal government to review Canada Post's pricing for the distribution of printed media so that they may continue to play their essential role in all regions of Québec.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Morin (Acadie), together with Ms. Guilbault, Minister of Transport and Sustainable Mobility, Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion), Mr. Paradis (Jean-Talon), Ms. Nichols (Vaudreuil) and Mr. Beauchemin (Marguerite-Bourgeoys), moved:

THAT the National Assembly underline MADD Canada's Project Red Ribbon aimed at raising public awareness against impaired driving;

THAT it recall that every year, accidents involving impaired drivers claim innocent victims' lives, and that these tragedies are avoidable;

THAT, lastly, it ask the CAQ government to continue and step up its awareness-raising and prevention efforts in the fight against impaired driving.

The question was put on this motion, and an electronic division was thereupon demanded.

5 December 2023

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **172** in Appendix)

Yeas: **103** Nays: **0** Abstentions: **0**

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Ms. Ghazal (Mercier), together with Mr. Roberge, Minister of the French Language, and Mr. Bérubé (Matane-Matapédia), moved:

THAT the National Assembly remind Ultium CAM and all companies in the battery industry that French is Québec's official language and must be the language used in the hiring process;

THAT it recall that the said company is a General Motors subsidiary which receives a government subsidy as part of Québec's battery industry;

THAT it recall that employers have the obligation to respect the right of all Québec workers to carry out their activities in French;

THAT the National Assembly ask the Government to make its subsidies to companies conditional upon compliance with the *Charter of the French language*.

The question was put on this motion, and an electronic division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **173** in Appendix)

Yeas: **103** Nays: **0** Abstentions: **0**

5 December 2023

Notices of Proceedings in Committees

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 143.1, Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Health and Social Services, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 15, An Act to make the health and social services system more effective;
- the Committee on Planning and the Public Domain, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 39, An Act to amend the Act respecting municipal taxation and other legislative provisions;
- the Committee on Institutions, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 40, An Act mainly to reform municipal courts and to improve the justice system's efficiency, accessibility and performance.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Report Stage

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Public Finance on its clause-by-clause consideration of Bill 35, An Act respecting the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 21 March 2023 and amending other provisions.

After debate thereon, the report was concurred in on division.

5 December 2023

Passage

Mr. Caire, Minister of Cybersecurity and Digital Technology, moved the passage of Bill 38, An Act to amend the Act respecting the governance and management of the information resources of public bodies and government enterprises and other legislative provisions.

After debate thereon, the motion was carried and, accordingly, Bill 38 was passed.

Government Motions

The Assembly held the debate on the motion that arose from the tabling of the Convention Abolishing the Requirement of Legalisation for Foreign Public Documents, on 22 November 2023, by Ms. Biron, Minister of International Relations and La Francophonie.

This motion reads as follows:

THAT, pursuant to section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, the National Assembly approve the Convention Abolishing the Requirement of Legalisation for Foreign Public Documents.

Mr. Lévesque, Second Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time with respect to this limited debate: 60 minutes to the parliamentary group forming the Government; 28 minutes 46 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition; 21 minutes 11 seconds to the Second Opposition Group; 7 minutes 4 seconds to the Third Opposition Group; and 1 minute 30 seconds to each independent Member. Within this framework, any time not used by the independent Members or by a parliamentary group shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

The debate being concluded, the motion was carried, and this commitment was approved.

5 December 2023

Passage in Principle

Ms. Biron, Minister of International Relations and La Francophonie, moved that Bill 43, An Act respecting Apostilles for documents to be produced in a foreign State party to the Hague Convention of 5 October 1961 Abolishing the Requirement of Legalisation for Foreign Public Documents, do now pass in principle.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 239, the question on this motion was put without debate.

The motion was carried.

Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, moved that the Assembly resolve itself into a Committee of the Whole for the clause-by-clause consideration of Bill 43, An Act respecting Apostilles for documents to be produced in a foreign State party to the Hague Convention of 5 October 1961 Abolishing the Requirement of Legalisation for Foreign Public Documents.

The motion was carried.

Committee of the Whole

Bill 43 was considered in Committee of the Whole and thereupon reported.

The report was concurred in.

Passage

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 22 and 230, Ms. Biron, Minister of International Relations and La Francophonie, moved the passage of Bill 43, An Act respecting Apostilles for documents to be produced in a foreign State party to the Hague Convention of 5 October 1961 Abolishing the Requirement of Legalisation for Foreign Public Documents.

5 December 2023

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 256, the speaking times for this debate were limited to 10 minutes per parliamentary group.

A debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried and, accordingly, Bill 43 was passed.

Passage

Mr. Drainville, Minister of Education, moved the passage of Bill 23, An Act to amend mainly the Education Act and to enact the Act respecting the Institut national d'excellence en éducation.

A debate arose thereon.

At 5:58 p.m., by leave of the Assembly to set aside Standing Order 21, Ms. Soucy, First Vice-President, suspended the proceedings until 7:00 p.m.

The proceedings resumed at 7:00 p.m.

The Assembly continued the debate on the motion moved by Mr. Drainville, Minister of Education, for the passage of Bill 23, An Act to amend mainly the Education Act and to enact the Act respecting the Institut national d'excellence en éducation.

The debate was adjourned in the name of Mr. Bérubé (Matane-Matapédia).

5 December 2023

At 9:00 p.m., by leave of the Assembly to set aside Standing Order 21, Mr. Benjamin, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 6 December 2023 at 9:30 a.m.

NATHALIE ROY

President

5 December 2023

APPENDIX

Electronic Divisions

On the motion moved by Mr. Morin (Acadie), together with Ms. Guilbault, Minister of Transport and Sustainable Mobility, Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion), Mr. Paradis (Jean-Talon), Ms. Nichols (Vaudreuil) and Mr. Beauchemin (Marguerite-Bourgeoys):

(Division No. 172)

YEAS - 103

Abou-Khalil (CAQ)	Champagne Jourdain (CAQ)	Guilbault (CAQ)	Nichols (IND)
Allaire (CAQ)	Charest (CAQ)	Guillemette (CAQ)	Paradis (PQ)
Arseneau (PQ)	Chassin (CAQ)	Haytayan (CAQ)	Picard (CAQ)
Asselin (CAQ)	Ciccione (QLP)	Hébert (CAQ)	Poulet (CAQ)
Bachand (CAQ)	Cliche-Rivard (QS)	Jacques (CAQ)	Poulin (CAQ)
Beauchemin (IND)	D'Amours (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	Proulx (CAQ)
Bélanger (CAQ)	Derraji (QLP)	Julien (CAQ)	Provençal (CAQ)
(Prévost)	Déry (CAQ)	Labrie (QS)	Rivest (CAQ)
Bélanger (CAQ)	Dionne (CAQ)	Lachance (CAQ)	Rizqy (QLP)
(Orford)	Dorismond (CAQ)	Lacombe (CAQ)	Roberge (CAQ)
Bernard (CAQ)	Drainville (CAQ)	Laframboise (CAQ)	Rotiroti (QLP)
Bérubé (PQ)	Dubé (CAQ)	Lafrenière (CAQ)	Rouleau (CAQ)
Biron (CAQ)	Dufour (CAQ)	Lakhoyan Olivier (QLP)	Roy (CAQ)
Blais (CAQ)	(Abitibi-Est)	Lamontagne (CAQ)	Sainte-Croix (CAQ)
Blanchette Vézina (CAQ)	Dufour (QLP)	LeBel (CAQ)	Schmaltz (CAQ)
Blouin (CAQ)	(Mille-Îles)	Lecours (CAQ)	Schneeberger (CAQ)
Bogemans (CAQ)	Duranceau (CAQ)	(Les Plaines)	Setlakwe (QLP)
Boivin Roy (CAQ)	Émond (CAQ)	Lecours (CAQ)	Simard (CAQ)
Bouazzi (QS)	Fontecilla (QS)	(Lotbinière-Frontenac)	Skeete (CAQ)
Boulet (CAQ)	Fortin (QLP)	Leduc (QS)	St-Louis (CAQ)
Bourassa (CAQ)	Fréchette (CAQ)	Lefebvre (CAQ)	St-Pierre Plamondon (PQ)
Bussière (CAQ)	Gagnon (CAQ)	Lemieux (CAQ)	Tanguay (QLP)
Cadet (QLP)	Garceau (QLP)	Lévesque (CAQ)	Tardif (CAQ)
Caire (CAQ)	Ghazal (QS)	(Chapleau)	Thouin (CAQ)
Carmant (CAQ)	Girard (CAQ)	Maccarone (QLP)	Tremblay (CAQ)
Caron (CAQ)	(Groulx)	Mallette (CAQ)	(Dubuc)
(Portneuf)	Girard (CAQ)	Martel (CAQ)	Tremblay (CAQ)
Caron (QLP)	(Lac-Saint-Jean)	Montigny (CAQ)	(Hull)
(La Pinière)	Grondin (CAQ)	Morin (QLP)	Zaga Mendez (QS)

5 December 2023

On the motion moved by Ms. Ghazal (Mercier), together with Mr. Roberge, Minister of the French Language, and Mr. Bérubé (Matane-Matapédia):

(Division No. 173)

YEAS - 103

Abou-Khalil (CAQ)	Champagne Jourdain (CAQ)	Guilbault (CAQ)	Nichols (IND)
Allaire (CAQ)	Charest (CAQ)	Guillemette (CAQ)	Paradis (PQ)
Arseneau (PQ)	Chassin (CAQ)	Haytayan (CAQ)	Picard (CAQ)
Asselin (CAQ)	Ciccione (QLP)	Hébert (CAQ)	Poulet (CAQ)
Bachand (CAQ)	Cliche-Rivard (QS)	Jacques (CAQ)	Poulin (CAQ)
Beauchemin (IND)	D'Amours (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	Proulx (CAQ)
Bélanger (CAQ) (Prévost)	Derraji (QLP)	Julien (CAQ)	Provençal (CAQ)
Bélanger (CAQ) (Orford)	Déry (CAQ)	Labrie (QS)	Rivest (CAQ)
Bernard (CAQ)	Dionne (CAQ)	Lachance (CAQ)	Rizqy (QLP)
Bérubé (PQ)	Dorismond (CAQ)	Lacombe (CAQ)	Roberge (CAQ)
Biron (CAQ)	Drainville (CAQ)	Laframboise (CAQ)	Rotiroti (QLP)
	Dubé (CAQ)	Lafrenière (CAQ)	Rouleau (CAQ)
	Dufour (CAQ)	Lakhoyan Olivier (QLP)	Roy (CAQ)
	(Abitibi-Est)	Lamontagne (CAQ)	Sainte-Croix (CAQ)
Blais (CAQ)	Dufour (QLP)	Lecours (CAQ)	Schmaltz (CAQ)
Blanchette Vézina (CAQ)	(Mille-Îles)	(Les Plaines)	Schneeberger (CAQ)
Blouin (CAQ)	Duranceau (CAQ)	Lecours (CAQ)	Setlakwe (QLP)
Bogemans (CAQ)	Émond (CAQ)	(Lotbinière-Frontenac)	Simard (CAQ)
Boivin Roy (CAQ)	Fontecilla (QS)	Leduc (QS)	Skeete (CAQ)
Bouazzi (QS)	Fortin (QLP)	Lefebvre (CAQ)	St-Louis (CAQ)
Boulet (CAQ)	Fréchette (CAQ)	Legault (CAQ)	St-Pierre Plamondon (PQ)
Bourassa (CAQ)			
Bussière (CAQ)	Gagnon (CAQ)	Lemieux (CAQ)	Tanguay (QLP)
Cadet (QLP)	Garceau (QLP)	Lévesque (CAQ)	Tardif (CAQ)
Caire (CAQ)	Ghazal (QS)	(Chapleau)	Thouin (CAQ)
Carmant (CAQ)	Girard (CAQ)	Maccarone (QLP)	Tremblay (CAQ)
Caron (CAQ) (Portneuf)	(Groulx)	Malette (CAQ)	(Dubuc)
Caron (QLP) (La Pinière)	Girard (CAQ)	Martel (CAQ)	Tremblay (CAQ)
	(Lac-Saint-Jean)	Montigny (CAQ)	(Hull)
	Grondin (CAQ)	Morin (QLP)	Zaga Mendez (QS)